

# INSTRUCCIONES DE USO

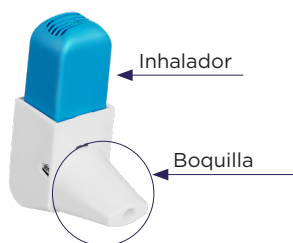
SPANSKA

## SI LE HAN RECETADO EASYHALER

El presente prospecto se dirige a aquellas personas a las que se les haya recetado Easyhaler para el tratamiento del asma o de la enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC).

## ¿QUÉ ES EASYHALER?

Easyhaler es un inhalador de polvo seco para el tratamiento del asma o de la EPOC. Es fácil de utilizar y no contiene agentes propulsores. El polvo se aspira en los pulmones a través de la boquilla del inhalador. Easyhaler está provisto de un contador que indica claramente cuántas dosis quedan. El inhalador de polvo seco Easyhaler está disponible en cinco opciones de tratamiento.



Protector de la boquilla (tapa) →  
Compruebe que el protector (tapa) cubra la boquilla del Easyhaler porque así se evita que se active el inhalador.



Estuche protector →  
Puede utilizar el Easyhaler con o sin estuche protector. Puede dejar el inhalador dentro del estuche cuando realice la inhalación.



## CÓMO CARGAR Y ADMINISTRAR UNA DOSIS CON EASYHALER

Es importante que lea atentamente las instrucciones siguientes.



### 1. AGITE

- Retire el protector (tapa) de la boquilla.
- Si la caja incluye un estuche protector, puede poner el Easyhaler dentro de dicho estuche.
- Agite el inhalador en posición vertical varias veces.



### 2. PULSE

- Sujete el Easyhaler en posición vertical entre el índice y el pulgar y presione hasta oír un clic. Luego déjelo que vuelva a la posición inicial, es decir, oírá otro clic.
- La dosis de fármaco ya está lista para ser inhalada.



### 3. INHALE

- Espire de forma normal.
- Colóquese la boquilla en la boca y cierre los labios en torno a ella. Inspire profundamente a través del inhalador.
- Retire la boquilla de la boca y aguante la respiración como mínimo 5 segundos. A continuación, respire con normalidad. Cuando sienta en la boca un regusto algo dulce, sabrá que ha inhalado la dosis.

- Si le han prescrito más de una dosis, repita desde el punto 1.
- Si ha utilizado Beclomet, Salflumix, Bufomix o Giona Easyhaler, enjuáguese siempre la boca y aclárese la garganta con agua tras administrar una dosis. Escupa el agua.
- Vuelva a poner el protector de la boquilla (tapa). Cierre el estuche protector si lo lleva. Si presiona por error el Easyhaler sin inhalar la dosis preparada, vacíela golpeando la boquilla contra la palma de la mano o una mesa.



## ¿CÓMO SÉ SI SE HA AGOTADO EL INHALADOR?

Easyhaler incluye un contador que indica claramente cuántas dosis quedan.

Va descontando cada 5 dosis y las cifras se muestran en intervalos de 10 dosis. Cuando las cifras aparecen con un fondo rojo significa que quedan 20 dosis. Cambie a un Easyhaler nuevo en el momento en que el contador indique 0, aunque todavía pueda ver polvo en el visor situado en la parte posterior del Easyhaler.



Están disponibles vídeos con las instrucciones de uso de Easyhaler (en sueco) en:  
[www.medicininstruktioner.se](http://www.medicininstruktioner.se) (puede utilizar el código QR que figura a la derecha),  
[www.fass.se](http://www.fass.se) o [www.orionpharma.se/film](http://www.orionpharma.se/film).



## CADUCIDAD Y CONSERVACIÓN DE EASYHALER

Buformix Easyhaler puede utilizarse durante los 4 meses siguientes a la apertura de la bolsa laminada. Salfumix 50/250 microgramos tiene una caducidad de 1 mes y la concentración de 50/500 microgramos, de 2 meses. Buventol, Giona y Beclomet Easyhaler tienen una caducidad de 6 meses.

Easyhaler debe guardarse a temperatura ambiente y protegido de la humedad. Se suministra con o sin estuche, el cual puede emplearse como protección adicional para el inhalador (si desea más información, consulte el prospecto de la caja).

### TRATAMIENTO BRONCODILATADOR EN CASO NECESARIO:



#### BUVENTOL EASYHALER

Buventol Easyhaler contiene salbutamol, que dilata los bronquios, facilitando así la respiración. Es de efecto rápido y se utiliza en caso necesario para síntomas asmáticos o a fin de facilitar la respiración en caso de enfermedad pulmonar obstructiva crónica. Surte efecto tras un par de minutos, manteniéndose este unas 4-6 horas.

Buventol Easyhaler está disponible en dos concentraciones: 100 microgramos/dosis y 200 microgramos/dosis.

### TRATAMIENTO DE MANTENIMIENTO/ANTIINFLAMATORIO:



#### GIONA EASYHALER Y BECLOMET EASYHALER

Giona Easyhaler contiene budesonida y Beclomet Easyhaler, beclometasona.

Ambos se integran en el grupo de fármacos denominados glucocorticoides y se utilizan en terapias de mantenimiento y preventivas de cuadros de asma. Giona Easyhaler y Beclomet Easyhaler atenúan e impiden la inflamación de los bronquios, debiéndose utilizar periódicamente para prevenir los síntomas del asma, es decir, aunque no los padezca. Su efecto se advierte tras algunos días y se manifiesta plenamente después de varias semanas de tratamiento.

Giona Easyhaler está disponible en tres concentraciones: 100 microgramos/dosis, 200 microgramos/dosis y 400 microgramos/dosis.

Beclomet Easyhaler está disponible en una concentración de 200 microgramos/dosis.

### TRATAMIENTO DE MANTENIMIENTO/EN CASO NECESARIO:



#### BUFOMIX EASYHALER

Buformix Easyhaler contiene dos fármacos distintos: budesonida y formoterol. La budesonida se integra en el grupo de fármacos denominados glucocorticoides y se utiliza en terapias de mantenimiento y en caso necesario. Atenúa y previene la tumefacción y la inflamación de los pulmones. El formoterol dilata los bronquios, facilitando así la respiración.

El formoterol surte efecto entre 1 y 3 minutos después de su inhalación, manteniéndose el mismo una media de 12 horas tras cada dosis.

Buformix Easyhaler está disponible en tres concentraciones con budesonida/formoterol: 80/4,5 microgramos, 160/4,5 microgramos y 320/9 microgramos.

### TRATAMIENTO DE MANTENIMIENTO:



#### SALFLUMIX EASYHALER

Salfumix Easyhaler contiene dos fármacos distintos: salmeterol y propionato de fluticasona. El propionato de fluticasona se integra en el grupo de fármacos denominados glucocorticoides y se utiliza en terapias de mantenimiento. Atenúa y previene la tumefacción y la inflamación de los pulmones. El salmeterol dilata los bronquios, facilitando así la respiración. El salmeterol surte efecto entre 1 y 3 minutos después de su inhalación, manteniéndose el mismo una media de 12 horas tras cada dosis.

Salfumix Easyhaler está disponible en dos concentraciones con salmeterol/propionato de fluticasona: 50/250 microgramos y 50/500 microgramos.

Siga siempre el tratamiento que le hayan prescrito. **Lea atentamente el prospecto incluido en la caja.** Si tiene alguna pregunta o duda sobre su tratamiento, hable con su médico o enfermero. Para más detalles, visite la sección de información general (Allmänhet) de [www.fass.se](http://www.fass.se). No arroje nunca los medicamentos en la basura doméstica. Piense en proteger el medio ambiente. Su farmacia se hará cargo de los fármacos que le sobren.

**Buventol Easyhaler (salbutamol) Pharmaceutical form:** Inhalation powder **Active substance:** salbutamol. **Areas of use:** Buventol Easyhaler is an inhaler that contains the active substance salbutamol. Salbutamol works by opening up the airways and making it easier to breathe. Buventol Easyhaler is used for symptomatic relief of asthma and chronic obstructive pulmonary disease (COPD). Buventol Easyhaler is used in adults and children aged 6 years and over. **Warnings and precautions:** Talk to your doctor before using Buventol Easyhaler if you have or have had any of the following conditions: cardiovascular disease, angina, increased thyroid function, diabetes, low levels of potassium in the blood (hypokalaemia). If you have low levels of potassium in the blood (hypokalaemia), this condition can worsen if Buventol Easyhaler is used with diuretics, steroids, or certain other asthma medicines (xanthine derivatives). In such cases, talk to your doctor for advice. Contact your doctor if your asthma worsens or if the Buventol Easyhaler becomes less effective. If repeated inhalations are not effective in severe asthma attacks, other treatment is needed. If you are pregnant or breast-feeding, think you may be pregnant, or are planning to have a baby, ask your doctor or pharmacist for advice before using this medicine. No adverse effects on the foetus have been demonstrated when using Buventol Easyhaler during pregnancy. It is unknown whether salbutamol passes into breast milk. You should therefore talk to your doctor before use during breast-feeding. **Giona Easyhaler (budesonide) Pharmaceutical form:** Inhalation powder **Active substance:** budesonide. **Areas of use:** Giona Easyhaler is a medicine that is used to prevent symptoms of asthma. Budesonide works by reducing and preventing swelling and inflammation of the lungs. **Warnings and precautions:** Talk to your doctor before using Giona Easyhaler if you have pulmonary tuberculosis, untreated bacterial, viral, or fungal infections of the mouth, respiratory tract, or lungs, or if you have severe liver disease. Contact your doctor if you experience blurred vision or other visual disturbances. Rinse your mouth after inhaling your dose to avoid fungal infection of the mouth. Giona Easyhaler is not recommended for children under 6 years. If you are pregnant or breast-feeding, think you may be pregnant, or are planning to have a baby, ask your doctor or pharmacist for advice before using this medicine. It is important for both the foetus and the mother to maintain adequate asthma control during pregnancy. As with other medicines given during pregnancy, the benefits of budesonide treatment for the mother should be weighed against the risks to the foetus. The lowest effective dose of budesonide needed to maintain adequate asthma control should be used. **Beclomet Easyhaler (beclomethasone) Pharmaceutical form:** Inhalation powder **Active substance:** beclomethasone. **Areas of use:** Beclomet Easyhaler is a cortisone (corticosteroid) preparation that alleviates inflammation of the lungs. By treating the inflammation, you can prevent asthma symptoms. **Warnings and precautions:** Contact your doctor if you feel that the Beclomet Easyhaler is becoming less effective, for example if you have more frequent asthma attacks. Your drug treatment may need to be changed. You may experience cold symptoms, eczema, fatigue, headaches, muscle and joint pain, and nausea and vomiting may also occur. If you have a respiratory infection, if you have tuberculosis, or if you have to increase the use of other asthma medication. Talk to your doctor if you experience any of these conditions. Talk to your doctor if you experience constriction or spasms in the airways after using Beclomet Easyhaler. Talk to your doctor if you are pregnant or plan to become pregnant. Your doctor will decide whether you should continue your treatment. Ask your doctor or pharmacist for advice before taking any medicine. **Buformix Easyhaler (budesonide/formoterol) Pharmaceutical form:** Inhalation powder **Active substance:** budesonide/formoterol. **Areas of use:** Buformix Easyhaler is a medicine for the treatment of asthma in adults and adolescents aged 12-17 years. It is also used to treat the symptoms of Chronic Obstructive Pulmonary Disease (COPD) in adults aged 18 years and older. **Warnings and precautions:** Talk to your doctor or pharmacist before using Buformix Easyhaler if you have diabetes, a lung infection, high blood pressure, or if you have ever had heart problems (including an uneven heartbeat, very rapid pulse, narrowing of the arteries, or heart failure), problems with your thyroid or adrenal glands, low levels of potassium in the blood, or severe liver problems. Contact your doctor if you experience blurred vision or other visual disturbances. Rinse your mouth after inhaling your dose to avoid fungal infection of the mouth. If you are pregnant or breast-feeding, think you may be pregnant, or are planning to have a baby, ask your doctor or pharmacist for advice before using this medicine. Do not use Buformix Easyhaler unless your doctor advises you to do so. If you become pregnant while using Buformix Easyhaler, do not stop using Buformix Easyhaler, but contact your doctor immediately. **Salfumix Easyhaler (salmeterol/fluticasone propionate) Pharmaceutical form:** Inhalation powder **Active substance:** salmeterol/fluticasone propionate. **Areas of use:** Your doctor has prescribed Salfumix Easyhaler to prevent breathing problems in Asthma and Chronic Obstructive Pulmonary Disease (COPD). Salfumix Easyhaler (50 micrograms/500 micrograms per dose) reduces the number of flare-ups of COPD. You must use your Salfumix Easyhaler every day as directed by your doctor for it to work best and control your asthma or COPD. Salfumix Easyhaler prevents breathing problems and wheezing. However, Salfumix Easyhaler should not be used to relieve a sudden onset of shortness of breath or wheezing. If this happens, use a fast-acting 'on demand' inhaler, such as salbutamol. Keep your fast-acting inhaler with you at all times. **Warnings and precautions:** Talk to your doctor before using Salfumix Easyhaler if you have: Heart disease including rapid and irregular heartbeat, increased thyroid function, high blood pressure, diabetes (since Salfumix Easyhaler may increase your blood sugar), decreased blood levels of potassium in the blood, or if you have had tuberculosis (TB), or other infections of the lungs. Contact your doctor if you experience blurred vision or other visual disturbances. If you are pregnant or breast-feeding, think you may be pregnant, or are planning to have a baby, ask your doctor or pharmacist for advice before using this medicine. **Responsible company:** Orion Pharma AB, [www.orionpharma.se](http://www.orionpharma.se) **Always read the package insert carefully**